



Portable Handsfree Car Kit with Bluetooth® Wireless Technology	1
Equipo De Manos Libres Portátil Para Automóvil Con Tecnologia Inalambrica Bluetooth®	9
Guide D'utilisation De L'ensemble Mains Libres Portatif Pour Vehicule Avec Technologie Sans Fil Bluetooth®	15



FCC Notice:

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution:

The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the warranty and users' authority to operate the equipment.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, this device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada Notice

Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met. This product meets the applicable Industry Canada technical specifications of the RSS210.

Kyocera is a registered trademark of Kyocera Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners. Copyright © 2005 Kyocera Wireless Corp. All rights reserved.

Kyocera es una marca registrada de Kyocera Corporation. El resto de las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. Copyright © 2005 Kyocera Wireless Corp.
Todos los derechos reservados.

Kyocera est une marque déposée de Kyocera Corporation. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Copyright © 2005 Kyocera Wireless Corp.
Tous droits réservés.

CONTENTS - CONTENIDO - TABLE DES MATIÈRES

Portable hands-free Car Kit with Bluetooth® Wireless Technology

Welcome	1
Controls Description	1
External Microphone Placement	2
LED Status Descriptions	2
Pairing Operations	2
Pairing Mode	2
Automatic and Manual Links	3
Disconnect Link	4
Functions	4
Troubleshooting	5
Customer Support	5
Accessory Customer Support	5
Help Us Assist You - Issue Tracking	6
Customer Care	
International Call Numbers	6
Qualified Service	6

Equipo De Manos Libres Portátil Para Automóvil Con Tecnología Inalámbrica Bluetooth®

Bienvenido	9
Descripción de los controles	9
Ubicación del micrófono externo	10
Descripciones de estado de los indicadores LED	10
Operaciones de sincronización	10
Modo sincronización	10
Conexiones automáticas y manuales	11
Desconexión	12
Funciones	12
Resolución de problemas	13

Atención al cliente	13
Atención al Cliente para accesorios	13
Ayúdenos para que podamos asistirlo - Seguimiento de problemas	14
Números internacionales de Atención al Cliente	14
Servicio de alta calidad	14

Guide D'utilisation De L'ensemble Mains Libres Portatif Pour Vehicule Avec Technologie Sans Fil Bluetooth®

Bienvenue	15
Description des commandes	15
Installation d'un microphone externe	16
Description des témoins lumineux (DEL)	16
Procédure de jumelage	16
Mode de jumelage	16
Liaisons automatiques et manuelles	17
Terminer une liaison	18
Fonctions	18
Dépannage	20
Assistance à la clientèle	20
Assistance à la clientèle concernant les accessoires	20
Aidez-nous à vous venir en aide - Diagnostic des problèmes	21
Numéros internationaux d'assistance à la clientèle	21
Service après-vente agréé	21

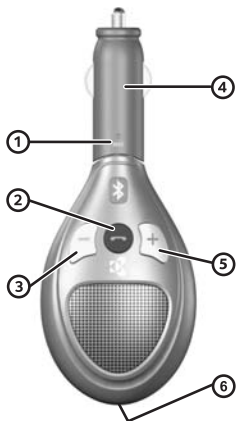
PORTABLE HANDS-FREE CAR KIT WITH BLUETOOTH® WIRELESS TECHNOLOGY

Welcome

Welcome to your portable hands-free car kit with Bluetooth® Wireless Technology, (model number TXCKT10092).

Bluetooth wireless technology enabled wireless, short distance radio communication between two devices, such as your portable hands-free car kit, and your cell phone.

Controls



Controls Description

- 1. MIC**
Built-in microphone
- 2. Function Button**
Pair/answer/cancel/LED
- 3. Activate Voice Dial Button/ (-) Volume Down**
Press the (-) button to initiate voice dialing. Adjusts volume down while in a call.
- 4. 12-volt power adapter**
Plug for your car's 12-volt power source jack (or cigarette lighter)
- 5. Last Number Redial Button/ (+) Volume Up**
Press the (+) button to redial your last phone number. Adjusts volume up while in a call.
- 6. External Microphone Connector**

External Microphone Placement

You can change the position of your portable hands-free car kit external wired microphone (not shown), to ensure maximum sound quality. Place the side of the microphone with several holes facing towards you. You can adjust the microphone position by detaching, rotating, and reattaching the microphone holder to the preferred side.

LED Status Descriptions

- **Blue LED ON, Amber LED OFF:**
Indicates that the portable hands-free car kit is connected to your cell phone.
- **Blue LED OFF, Amber LED OFF:**
Indicates that your portable hands-free car kit is not connected to your cell phone.
- **Blue LED OFF, Amber LED flashing:**
Indicates that your portable hands-free car kit is searching for a cell phone.
- **Blue LED flashing, Amber LED OFF:**
Indicates that your portable hands-free car kit is in pairing status.
- **Blue LED ON, Amber LED ON:**
Indicates that a call is in session.

Pairing Operations

Note: Please ensure that your cell phone is powered ON before you start your car. If your cell phone is powered OFF while you start your car, the necessary automatic links will not be established.


Pairing is the process of linking two Bluetooth wireless technology enabled devices so that they can communicate. Your portable hands-free car kit is operational only after successful pairing operations have occurred.

Pairing only needs to be performed one time. You may select either Headset Pairing Mode, or hands-free Pairing Mode. Once paired, your portable hands-free car kit will automatically connect with your cell phone.

Pairing Mode

Please follow the steps listed below to ensure necessary pairing links are established.

1. Insert the portable hands-free car kit your into your car's 12-volt power source jack (or cigarette lighter).
2. Start your car.
3. Turn on the cell phone and place it within 10 feet of the device.
4. Initiate the device discovery feature on the cell phone. Refer to the cell phone user guide for instructions on initiating this feature.


5. Press  for approximately 6 seconds, or until the blue LED flashes (ON and OFF for one second). This indicates that your portable hands-free car kit is in **hands-free pairing mode**.

Tip: For Kyocera phones:

- a. Select **Menu** → **Bluetooth** → **My Devices** → **Find New**.

Note: If the device is detected, the name of the device is displayed.

- b. Select the device.
 - c. Enter code: **0000**.
 - d. Pairing number: 3 (only required for some hands-free models).
6. Pairing is completed.

Note: To cancel the pairing link, press  for a short time (the blue LED will be ON, the amber LED will be OFF).

Automatic and Manual Links

Automatic Link

Once initial pairing operations are complete, your portable hands-free car kit will remember and store up to three sets of pairing information.


Each time you start your car, the portable hands-free car kit will automatically search for the last cell phone used.

Note: The blue LED will be OFF, and the amber LED will flash (ON for 2 seconds, OFF for 8 seconds). If the last used phone cannot be detected within two minutes, the portable hands-free car kit will enter into **standby mode**.

If your cell phone is powered off while you start your car, the automatic link will not be established. This is also true in the event that your phone is powered on after starting your car.


Note: The pairing password is **0000** (for some models).

Manual Link


In **standby mode**, ensure your portable hands-free car kit is not connected to your phone after pairing, press  for a short time. This will enable the portable hands-free car kit to search for a paired phone.

Note: The blue LED will be OFF, and the amber LED will flash. After the connection is established, the blue LED will be ON, and the amber LED will be OFF.

Cancel Searching

While your portable hands-free car kit is searching for a paired phone, you can press  for a short time. This will cancel searching, and return you **standby mode**.

Disconnect Link


In **standby** mode, press  for more than 6 seconds to disconnect the current portable hands-free car kit link. This will disconnect the portable hands-free car kit from your cell phone.

Functions


Make a Call

Use the keypad on your cell phone to make a call. Both the blue and amber LEDs will be ON.


Receive a Call

When the ringer sounds for an incoming call, press  for 1 to 2 seconds to answer a call.


Reject a Call

When the ringer sounds for an incoming call, press  for approximately 3 seconds to reject the call.

End a Call

Press  for a short time to end the call.

Switch Between Call Mode and Phone Mode

Press  while in hands-free mode to switch modes.

Note: You may also switch a call from **phone mode** to **hands-free mode** through the phone menu.

Adjust Volume (+ / -)

Press the (+) or (-) button during a call to adjust sound volume.

Voice Dialing (-)


Note: This function is only available for phones with voice dialing functionality.

1. While in **standby** mode with your phone paired with the portable hands-free car kit, press the (-) button to initiate voice dialing. A voice prompt will be heard.
2. Speak the name you have assigned for the contact you would like to dial.

Last Number Redial (+)

Press the (+) button to redial the last phone number dialed.

Troubleshooting

	Issue	Possible Cause	Solution
1	My phone will not connect in hands-free mode.	There is no link established.	Conduct pairing operations. Then, establish link using  or phone menu.
2	My pairing operations failed.	There may be a PIN error.	Input correct pin (0000), or power phone OFF/ON to re-initiate pairing operation.
3	My link can not be established automatically.	Pairing information in phone or module has been cleared.	Try pairing operations again.
4	I can not hear a voice during a phone conversation.	Manual switching of voices is needed for most phones.	Use the phone menu to transfer voice to your portable hands-free car kit.
5	I hear a broken voice during a phone conversation.	The volume control is too loud.	Decrease the volume setting.

Customer Support

Your service provider's customer support department may be accessible directly from your phone when you dial a number such as *611 (check with your service provider). They can answer questions about your phone, phone bill, call coverage area, and specific features available to you, such as call forwarding or voicemail.

Accessory Customer Support

Please contact your dealer for initial accessory customer support issues.

Additional support is available at the following web location: www.kyocera-wireless.com/support

Help Us Assist You - Issue Tracking

Before requesting support, please try to reproduce and isolate the problem.

When you contact the Customer Care Center, be ready to provide the following information:

- Service provider name.
- Actual error message (or main problem you are experiencing).
- Sequence of steps taken to reproduce the issue.
- Your phone's electronic serial number (ESN).

Note: To locate the ESN select: **Menu** → **Phone Info** (and scroll down to **ESN:** for the 11-digit number).

Customer Care General Questions

For questions about phone features, refer to the materials provided with your phone, or visit www.kyocera-wireless.com.

For additional questions, you may contact the Kyocera Wireless Corp. Customer Care Center in any of the following ways:

- Web site: www.kyocera-wireless.com
- E-mail: phone-help@kyocera-wireless.com
- Phone: **1-800-349-4478** (U.S. and Canada) or **1-858-882-1401**.

Customer Care International Call Numbers

Customer support phone numbers are also available in the following countries.

Argentina:	0-800-666-0052
Australia:	1-800-507-000
Brazil:	0-800-55-2362
Chile:	800-43-1212
Colombia:	01-800-700-1546
India:	Toll free:1-600-121214 Toll: 0124-284-5000
Mexico:	001-866-650-5103
New Zealand:	0-800-990-100
Panama:	001-800-201-1984
Peru:	0-800-51-934
Puerto Rico:	1-866-664-6443
Venezuela:	0-800-100-2640

Qualified Service

If the problem with your accessory persists, return the phone with all accessories and packaging to the dealer for qualified service.

CONSUMER LIMITED WARRANTY

Kyocera Wireless Corp. (“KYOCERA”) offers you a limited warranty that the enclosed product or products (the “Product”) will be free from defects in material and workmanship for a period that expires one year from the date of sale of the Product to you, provided that you are the original end-user purchaser of the Product and provided that your purchase was made from an authorized supplier. Transfer or resale of a Product will automatically terminate warranty coverage with respect to that Product. This limited warranty is not transferable to any third party, including but not limited to any subsequent purchaser or owner of the Product. This limited warranty is applicable only to end users in the United States and Canada.

KYOCERA shall, at its sole and absolute discretion, either repair or replace a Product (which unit may use refurbished parts of similar quality and functionality) if found by KYOCERA to be defective in material or workmanship, or if KYOCERA determines that it is unable to repair or replace such Product. KYOCERA shall refund the purchase price for such Product, provided that the subject Product (i) is returned, with transportation prepaid, to a KYOCERA authorized service center within the one year warranty period, and (ii) is accompanied by a proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which evidences that the subject Product is within the one year warranty period (“Proof of Purchase”). After the one year warranty period, you must pay all shipping, parts and labor charges.

This limited warranty does not cover and is void with respect to the following: (i) any Product which has been improperly installed, repaired, maintained or modified; (ii) any Product which has been subjected to misuse (including any Product used in conjunction with hardware electrically or mechanically incompatible or used with accessories not approved by KYOCERA), abuse, accident,

physical damage, abnormal operation, improper handling, neglect, exposure to fire, water or excessive moisture or dampness or extreme changes in climate or temperature; (iii) any Product operated outside published maximum ratings; (iv) cosmetic damage; (v) any Product on which warranty stickers or Product serial numbers have been removed, altered, or rendered illegible; (vi) cost of installation, removal or reinstallation; (vii) signal reception problems (unless caused by defects in material and workmanship); (viii) damage the result of fire, flood, acts of God or other acts which are not the fault of KYOCERA and which the Product is not specified to tolerate, including damage caused by mishandling, shipping and blown fuses; (ix) consumables (such as fuses); or (x) any Product which has been opened, repaired, modified or altered by anyone other than KYOCERA or a KYOCERA authorized service center.

USE ONLY KYOCERA APPROVED ACCESSORIES WITH KYOCERA PHONES. USE OF ANY UNAUTHORIZED ACCESSORIES MAY BE DANGEROUS AND WILL INVALIDATE THE PHONE WARRANTY IF SAID ACCESSORIES CAUSE DAMAGE OR A DEFECT TO THE PHONE.

KYOCERA SPECIFICALLY DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY AND ALL DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, GENERAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, AGGRAVATED, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF, WHETHER FORESEEABLE OR UNFORESEEABLE OF ANY KIND WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, UNANTICIPATED BENEFITS OR REVENUE, ANTICIPATED PROFITS ARISING OUT OF USE OF OR INABILITY TO USE ANY PRODUCT (FOR EXAMPLE, WASTED AIRTIME CHARGES DUE TO THE MALFUNCTION OF A PRODUCT) OR CONTRIBUTION OR INDEMNITY IN RESPECT OF ANY CLAIM RELATED TO A PRODUCT.

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT OR REFUND OF THE PURCHASE PRICE RELATING TO A DEFECTIVE PRODUCT, AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY, ARE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES FOR BREACH OF THE LIMITED WARRANTY, AND SUBJECT TO THIS WARRANTY, THE PRODUCTS ARE APPROVED AND ACCEPTED BY YOU "AS IS". KYOCERA MAKES NO OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR CONDITIONS OF ANY KIND, ORAL OR VERBAL, EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, WITH RESPECT TO THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR AGAINST INFRINGEMENT OR ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION ARISING OUT OF TRADE USAGE OR OUT OF A COURSE OF DEALING OR COURSE OF PERFORMANCE. NO DEALER, DISTRIBUTOR, AGENT OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION OR ADDITION TO THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

For warranty service information, please call the following telephone number from anywhere in the continental United States and Canada: 1-800-349-4478 or 858-882-1401; or contact KYOCERA at the following address: 10300 Campus Point Drive, San Diego, California, 92121-1582, USA, Attention: Technical Support.

DO NOT RETURN YOUR PRODUCTS TO THE ABOVE ADDRESS. Please call or write for the location of the Kyocera Wireless Corp. authorized service center nearest you and for procedures for obtaining warranty service.

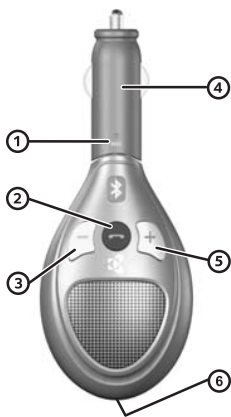
EQUIPO DE MANOS LIBRES PORTÁTIL PARA AUTOMÓVIL CON TECNOLOGÍA INALÁMBRICA BLUETOOTH®

Bienvenido

Disfrute su equipo de manos libres portátil para automóvil con tecnología inalámbrica Bluetooth® (número de modelo TXCKT10092).

La tecnología inalámbrica permite la comunicación celular por radio a cortas distancias entre dos dispositivos como su equipo portátil de manos libres para el automóvil y su teléfono celular.

Controles



Descripción de los controles

- 1. MIC:**
Micrófono integrado
- 2. Botón de función:**
Sincronizar/responder/cancelar/LED
- 3. Botón activar marcación por voz/ (-) Bajar el volumen:**
Oprima el botón (-) para iniciar la marcación por voz o disminuir el volumen durante una llamada.
- 4. Adaptador de 12 voltios:**
Enchufe para el conector de alimentación de 12 voltios (o encendedor) de su auto.
- 5. Botón de rediscado del último número/(+) Subir el volumen:**
Oprima el botón (+) para volver a marcar el último número al que llamó o subir el volumen durante una llamada.
- 6. Conector para el micrófono externo**

Ubicación del micrófono externo

Puede cambiar la posición del micrófono conectado de forma externa de su equipo portátil de manos libres para el automóvil (no se muestra) para asegurar la máxima calidad de sonido. Coloque el lado del micrófono que posee varios orificios hacia usted. Puede ajustar la posición del micrófono, quitando, girando y volviendo a colocar el soporte del micrófono en el lugar que desee.

Descripciones de estado de los indicadores LED

- **LED azul encendido, LED ámbar apagado:** indica que el equipo portátil de manos libres para el automóvil está conectado a su teléfono.
- **LED azul apagado, LED ámbar apagado:** indica que el equipo portátil de manos libres para el automóvil no está conectado a su teléfono.
- **LED azul apagado, LED ámbar parpadeando:** indica que el equipo portátil de manos libres para el automóvil está buscando un teléfono.
- **LED azul parpadeando, LED ámbar apagado:** indica que el equipo portátil de manos libres para el automóvil está en estado de sincronización.
- **LED azul encendido, LED ámbar encendido:** indica que se está realizando una llamada.

Operaciones de sincronización

Nota: Asegúrese de que su teléfono esté encendido antes de encender su auto. Si su teléfono está apagado cuando enciende su auto, no se establecerán las conexiones automáticas necesarias.


La sincronización es el proceso de conexión de dos equipos para permitir la comunicación entre ellos. Su equipo portátil de manos libres para el automóvil comenzará a funcionar sólo después de que se hayan efectuado las operaciones de sincronización exitosamente.

La sincronización sólo necesita efectuarse una vez. Puede seleccionar las opciones Modo Sincronización de Auricular o Modo Sincronización para Manos Libres. Luego de la sincronización, su equipo portátil de manos libres para el automóvil se conectará automáticamente con su teléfono.

Modo sincronización

Siga las instrucciones a continuación para asegurarse de que se establezcan las conexiones de sincronización necesarias.

1. Inserte el equipo portátil de manos libres para el automóvil en el conector de alimentación de 12 voltios (o encendedor) de su auto.
2. Encienda su auto.


- Oprima  durante aproximadamente 6 segundos o hasta que parpadee el indicador LED azul (encendido y apagado durante un segundo). Esto le indica que su equipo de manos libres está en modo **sincronización para manos libres**.

Consejo: Para los teléfonos Kyocera:

- Seleccione **Menú** → **Bluetooth** → **Mis disp.** → **Encontrar nuevo**.

Nota: Si se detecta el dispositivo Bluetooth, aparecerá el nombre del dispositivo.

- Seleccione el dispositivo.
- Ingrese el código: **0000**.
- Número de sincronización: 3 (requerido solamente en algunos modelos para manos libres BT).
- La sincronización ha finalizado.

Nota: Para cancelar la conexión de sincronización, oprima  brevemente (el LED azul se encenderá y el LED ámbar se apagará).

Conexiones automáticas y manuales

Conexión automática

Luego de finalizadas las operaciones de sincronización iniciales, su equipo portátil de manos libres para el automóvil recordará y almacenará hasta tres grupos de información de sincronización.


Cada vez que encienda su auto, el equipo portátil de manos libres para el automóvil buscará automáticamente el último teléfono utilizado.

Nota: El LED azul se apagará y el LED ámbar parpadeará (encendido durante 2 segundos, apagado durante 8 segundos). Si luego de dos minutos no se puede detectar el último teléfono utilizado, el equipo de manos libres para el automóvil ingresará en modo de **espera**.

Si su teléfono está apagado cuando enciende su auto, no se establecerá la conexión automática. Esto también sucederá si enciende su teléfono luego de haber encendido su auto.


Nota: La contraseña de sincronización es **0000** (en algunos modelos).

Conexión manual


Mientras está en modo de **espera**, asegúrese de que su equipo portátil de manos libres para el automóvil no esté conectado a su teléfono luego de la sincronización y oprima  brevemente. Esto permitirá que el equipo portátil de manos libres para el automóvil busque un teléfono sincronizado.

Nota: El LED azul se apagará y el LED ámbar parpadeará. Luego de establecer la conexión, el LED azul se encenderá y el LED ámbar se apagará.

Cancelación de la búsqueda

Mientras su equipo portátil de manos libres para el automóvil busca un teléfono sincronizado, puede oprimir  brevemente. Esto cancelará la búsqueda y el equipo volverá al modo de **espera**.

Desconexión

En modo de **espera**, oprima  durante más de 6 segundos para desconectar el equipo portátil de manos libres para el automóvil en uso.


Esto desconectará el equipo portátil de manos libres para el automóvil de su teléfono.

Funciones


Cómo efectuar una llamada

Use el teclado de su teléfono para efectuar una llamada. Los LED azul y ámbar estarán encendidos.


Cómo recibir una llamada

Cuando suene el timbre anunciando una llamada entrante, oprima  entre 1 y 2 segundos para responder una llamada.


Cómo rechazar una llamada

Cuando suene el timbre anunciando una llamada entrante, oprima  durante aproximadamente 3 segundos para rechazar la llamada.

Cómo finalizar una llamada

Oprima  brevemente para finalizar la llamada.

Cómo cambiar entre Modo Llamada y Modo Teléfono

Oprima  mientras se encuentre en el modo manos libres para cambiar de un modo a otro.

Nota: También puede cambiar una llamada del **modo teléfono** al modo **manos libres** desde el menú del teléfono.

Ajuste del volumen (+ / -)

Oprima los botones (+) o (-) durante una llamada para ajustar el volumen del sonido.

Marcación por voz (-)


Nota: Esta función sólo está disponible en los teléfonos con funcionalidad de marcación por voz.

1. En el modo de **espera**, con su teléfono sincronizado con el equipo portátil de manos libres para el automóvil Bluetooth, oprima el botón (-) para iniciar la marcación por voz. Escuchará un aviso de voz.
2. Diga el nombre que tenga asignado para el contacto cuyo teléfono desea marcar.

Volver a marcar el último número (+)

Oprima el botón (+) para volver a marcar el último número al que llamó.

Resolución de problemas

	Problema	Causa posible	Solución
1	Mi teléfono no se conecta en el modo manos libres.	No se estableció una conexión.	Efectúe las operaciones de sincronización. Luego, establezca la conexión utilizando  o el menú del teléfono.
2	Mis operaciones de sincronización fallaron.	Puede haber un error en el PIN.	Ingrese el pin correcto (0000), o apague y vuelva a encender el teléfono para reiniciar las operaciones de sincronización.
3	Mi conexión no se puede establecer automáticamente.	La información de sincronización en el teléfono o en el módulo ha sido borrada.	Intente efectuar las operaciones de sincronización nuevamente.
4	No puedo escuchar la voz durante una conversación telefónica.	En la mayoría de los teléfonos es necesario cambiar manualmente las voces.	Utilice el menú del teléfono para transferir la voz desde su equipo portátil de manos libres para el automóvil Bluetooth.
5	La voz se escucha entrecortada durante una conversación telefónica.	El volumen es muy alto.	Baje el volumen.

Atención al cliente

Es posible acceder directamente al centro de atención al cliente de su proveedor de servicios desde su teléfono al marcar un número especial, por ejemplo *611 (verifique esta información con su proveedor de servicios). El centro de atención al cliente puede responder a sus preguntas sobre el teléfono, factura telefónica, área de cobertura de las llamadas y funciones específicas del aparato (como la transferencia de llamadas o correo de voz).

Atención al Cliente para accesorios

Contáctese con su distribuidor en primer lugar para que éste le proporcione servicio de atención al cliente si tiene problemas con los accesorios.

Puede consultar este sitio web si desea obtener más información sobre el servicio de atención al cliente: www.kyocera-wireless.com/support

Ayúdenos para que podamos asistirlo - Seguimiento de problemas

Antes de solicitar asesoría, intente reproducir e identificar el problema. Cuando se comunique con el centro de atención al cliente, tenga a mano la siguiente información:

- Nombre del proveedor de servicios.
- Mensaje de error específico (o el problema principal que tenga).
- Secuencia de pasos seguidos para reproducir el problema.
- Número de serie electrónico (ESN) del teléfono.

Nota: Para localizar el ESN, seleccione:

Menú → **Inf. teléfono** (y desplácese hacia abajo hasta **ESN**; para ver el número de 11 dígitos).

Preguntas generales sobre el servicio de la atención al cliente

Si tiene alguna duda sobre las funciones del teléfono, consulte la documentación incluida con su teléfono o visite www.kyocera-wireless.com.

Si tiene consultas adicionales, comuníquese con el centro de atención al cliente de Kyocera Wireless Corp. mediante una de las siguientes formas:

- Sitio Web: www.kyocera-wireless.com
- Correo electrónico: phone-help@kyocera-wireless.com
- Teléfono: 1-800-349-4478 (EE.UU. y Canadá) o 1-858-882-1401.

Números internacionales de Atención al Cliente

También hay números de atención al cliente en los siguientes países.

Argentina: 0-800-666-0052

Australia: 1-800-507-000

Brasil: 0-800-55-2362

Chile: 800-43-1212

Colombia: 01-800-700-1546

India: Gratuito: 1-600-121214
Pago: 0124-284-5000

México: 001-866-650-5103

Nueva Zelanda: 0-800-990-100

Panamá: 001-800-201-1984

Perú: 0-800-51-934

Puerto Rico: 1-866-664-6443

Venezuela: 0-800-100-2640

Servicio de alta calidad

Si continúa teniendo problemas con su accesorio, lleve el teléfono con todos sus accesorios y embalaje a su distribuidor para que reciba un servicio de alta calidad.

GUIDE D'UTILISATION DE L'ENSEMBLE MAINS LIBRES PORTATIF POUR VEHICULE AVEC TECHNOLOGIE SANS FIL BLUETOOTH®

Bienvenue

Bienvenue dans le manuel de votre ensemble les mains portatives liberent pour vehicule avec la technologie de Bluetooth® sans fil (modèle numéro TXCKT10092). La technologie de Bluetooth® sans fil permet à deux appareils de communiquer par ondes radio sur de courtes distances. Elle peut notamment être utilisée pour relier votre ensemble mains libres portatif pour véhicule à votre téléphone cellulaire.

Commandes



Description des commandes

- 1. MIC:**
Microphone intégré
- 2. Bouton de fonction:**
Jumeler/répondre/annuler/DEL
- 3. Bouton d'activation de la composition vocale/ diminution du volume (-):**
Pour activer la composition vocale, appuyez sur le bouton (-). Durant un appel, permet de diminuer le volume.
- 4. Adaptateur de de pouvoirs 12 volts:**
Branchez-le sur la prise d'alimentation 12 volts (ou d'allume-cigarette) de votre véhicule.
- 5. Bouton de recomposition du dernier numéro/ augmentation du volume (+):**
Lorsque vous désirez recomposer le dernier numéro demandé, appuyez sur le bouton (+). Durant un appel, permet d'augmenter le volume.
- 6. Connecteur de microphone externe**

Installation d'un microphone externe

Pour avoir un son de qualité optimale, vous pouvez déplacer le microphone externe de votre ensemble mains libres pour véhicule (non illustré). Placez le microphone de façon à ce que le côté ayant plusieurs petits trous soit tourné vers vous. Pour ajuster la position du microphone, détachez le support du micro, puis tournez-le et réinstallez-le sur le côté de votre choix.

Description des témoins lumineux (DEL)

- **Témoin bleu allumé, témoin ambre éteint:**
L'ensemble mains libres pour véhicule est connecté à votre téléphone cellulaire.
- **Témoin bleu éteint, témoin ambre éteint:**
L'ensemble mains libres pour véhicule n'est pas connecté à votre téléphone cellulaire.
- **Témoin bleu éteint, témoin ambre clignotant:**
L'ensemble mains libres pour véhicule recherche un téléphone cellulaire.
- **Témoin bleu clignotant, témoin ambre éteint:**
L'ensemble mains libres pour véhicule est en mode de jumelage.
- **Témoin bleu allumé, témoin ambre allumé:**
Un appel est en cours.

Procédure de jumelage

Remarque : Avant de faire démarrer votre véhicule, assurez-vous que votre téléphone cellulaire est allumé. Si votre cellulaire est éteint lors du démarrage de votre véhicule, des liaisons devant être automatiquement établies ne pourront être effectuées.


Le jumelage est un processus permettant de relier deux appareils afin qu'ils puissent communiquer entre eux. Votre ensemble mains libres portatif pour véhicule sera opérationnel uniquement lorsque vous aurez exécuté les opérations de jumelage.

Le jumelage ne doit être exécuté qu'une seule fois. Vous pouvez choisir le mode de jumelage pour micro-casque ou le mode de jumelage mains libres. Après le jumelage, votre ensemble mains libres pour véhicule se connectera automatiquement à votre téléphone cellulaire.

Mode de jumelage

Pour vous assurer que toutes les liaisons de jumelage nécessaires sont établies, veuillez exécuter les opérations ci-dessous.

1. Insérez l'ensemble mains libres pour véhicule dans la prise d'alimentation 12 volts (ou dans la prise d'allume-cigarette) de votre véhicule.
2. Faites démarrer votre véhicule.
3. Encienda el teléfono celular y colóquelo a una distancia máxima de 3 metros del auricular.


- Inicie la función de reconocimiento de dispositivo en el teléfono celular. Para obtener instrucciones sobre cómo iniciar esta función, consulte la guía del usuario de su teléfono celular.
- Enfoncez le bouton  pendant environ 6 secondes ou jusqu'à ce que le témoin bleu clignote à intervalles d'une seconde. Ce clignotement confirme que votre ensemble mains libres est en **mode de jumelage mains libres**.

Conseil : Téléphones Kyocera:

- Sélectionnez **Menu** → **Bluetooth** → **Mes périphériques** → **Chercher nouveau**.

Remarque : Si un appareil est détecté, le nom de cet appareil est affiché.

- Sélectionnez l'appareil.
- Saisissez le code: **0000**.
- Numéro de jumelage: 3 (nécessaire uniquement avec certains modèles mains libres BT).
- Le jumelage est terminé.

Remarque : Pour annuler la liaison de jumelage, enfoncez le bouton  pendant un court instant (témoin bleu allumé, témoin ambre éteint).

Liaisons automatiques et manuelles

Liaison automatique

Lorsque les opérations initiales de jumelage ont été effectuées, votre ensemble mains libres pour véhicule peut conserver en mémoire jusqu'à trois jeux de données de jumelage.


Chaque fois que vous faites démarrer votre véhicule, l'ensemble mains libres recherche automatiquement le dernier téléphone cellulaire utilisé.

Remarque : Le témoin bleu est alors éteint et le témoin ambre clignote (allumé 2 secondes, éteint 8 secondes). Si le dernier téléphone utilisé n'est pas détecté dans un délai de 2 minutes, l'ensemble mains libres pour véhicule se place en mode **veille**.

Si votre cellulaire est éteint lors du démarrage de votre véhicule, aucune liaison automatique ne peut être établie. La même chose se produit également si votre téléphone est allumé après le démarrage de votre véhicule.


Remarque : Le mot de passe de jumelage est **0000** (certains modèles).

Liaison manuelle


Lorsque l'ensemble mains libres pour véhicule est en mode **veille**, assurez-vous qu'il ne s'est pas connecté à votre téléphone après le jumelage, puis enfoncez le bouton  pendant un court instant. L'ensemble mains libres pour véhicule se place alors à la recherche d'un téléphone jumelé.

Remarque : Le témoin bleu est éteint et le témoin ambre clignote. Lorsque la connexion est établie, le témoin bleu est allumé et le témoin ambre est éteint.

Annulation d'une recherche

Lorsque votre ensemble mains libres pour véhicule recherche un téléphone jumelé, vous pouvez enfoncez le bouton  pendant un court instant. La recherche est alors annulée et l'ensemble se replace en mode **veille**.

Terminer une liaison


Lorsque l'ensemble mains libres pour véhicule est en mode **veille**, enfoncez le bouton  pendant plus de 6 secondes et la liaison en cours sera coupée. Votre ensemble mains libres pour véhicule ne sera plus connecté à votre téléphone cellulaire.

Fonctions


Pour effectuer un appel

Pour effectuer un appel, utilisez le clavier de votre téléphone cellulaire. Le témoin bleu et le témoin ambre sont allumés.


Pour recevoir un appel

Lorsque vous recevez un appel et que la sonnerie résonne, vous n'avez qu'à appuyer sur  pendant 1 ou 2 secondes pour recevoir l'appel.


Pour rejeter un appel

Lorsque vous recevez un appel et que la sonnerie résonne, vous n'avez qu'à appuyer sur  pendant environ 3 secondes pour rejeter l'appel.

Pour terminer un appel

Pour terminer un appel, appuyez un court instant sur .

Basculement entre le mode Appel et le mode Téléphone

Alors que le mode mains libres est activé, appuyez sur  pour changer de mode.

Remarque : Vous pouvez également utiliser le menu du téléphone pour passer du **mode téléphone au mode mains libres**.

Réglage du volume (+ / -)

Durant un appel, vous pouvez enfoncez le bouton (+) ou (-) pour régler le volume.

Composition vocale (-)


Remarque : Cette option est disponible uniquement sur les téléphones avec fonction de composition vocale.

1. Alors que l'ensemble mains libres pour véhicule est en mode *veille* et jumelé à votre téléphone cellulaire, appuyez sur le bouton (-) pour activer la composition vocale. Vous entendez un signal vocal.
2. Dites le nom de la personne que vous désirez appeler, conformément à l'enregistrement correspondant de ce contact dans votre téléphone.

Recomposition du dernier numéro (+)

Pour recomposer le dernier numéro demandé, appuyez sur le bouton (+).

Dépannage

	Problème	Cause possible	Solution
1	Mon téléphone ne se connecte pas en mode mains libres.	Aucune liaison n'a été établie.	Exécutez les opérations de jumelage. Ensuite, établissez une liaison avec le bouton  ou avec le menu de votre téléphone.
2	Je n'arrive pas à compléter les opérations de jumelage.	Vous avez peut-être saisi le mauvais NIP.	Saisissez le bon NIP (0000) ou éteignez-rallumez votre téléphone pour reprendre la procédure de jumelage.
3	Ma liaison ne s'établit pas automatiquement.	Les informations de jumelage enregistrées dans votre téléphone ou dans votre module ont été effacées.	Essayez d'exécuter à nouveau la procédure de jumelage.
4	Je n'entends pas la voix de mon correspondant durant une conversation.	Avec la plupart des téléphones, il est nécessaire de commuter manuellement les voix.	Avec le menu de votre téléphone, transférez les communications vocales vers votre ensemble mains libres pour véhicule.
5	La voix de mon correspondant se coupe souvent durant une conversation.	Le volume est réglé à un niveau trop élevé.	Diminuez le réglage du volume.

Assistance à la clientèle

Le service d'assistance à la clientèle de votre fournisseur de services peut être joint directement de votre téléphone lorsque vous composez un numéro tel que *611 (consultez votre fournisseur de services). Ce service peut répondre aux questions concernant le téléphone, la facture téléphonique, la zone de couverture d'appel et les fonctions spéciales telles que le renvoi d'appels et les messages vocaux.

Assistance à la clientèle concernant les accessoires

Pour tout problème d'utilisation d'un accessoire, veuillez d'abord consulter le détaillant vous l'ayant vendu. Une assistance supplémentaire est disponible sur le site Web suivant: www.kyocera-wireless.com/support

Aidez-nous à vous venir en aide - Diagnostic des problèmes

Avant de demander de l'aide, veuillez essayer de reproduire et d'isoler le problème. Lorsque vous téléphonez au centre de service à la clientèle, soyez prêt à fournir les renseignements suivants:

- Nom du fournisseur de services.
- Le message d'erreur (ou le problème observé).
- Série d'opérations exécutées pour reproduire le problème.
- Le numéro de série électronique du téléphone (NSE).

Remarque : Pour connaître votre NSE, sélectionnez: **Menu** → **Info tél.** (et faites défiler les informations jusqu'à **NSE**: numéro de 11 chiffres).

Questions générales d'assistance à la clientèle

Si vous avez des questions à propos des fonctions du téléphone, consultez les documents d'accompagnement du téléphone ou allez à www.kyocera-wireless.com.

Si vous avez d'autres questions, vous pouvez contacter le centre de service à la clientèle de Kyocera Wireless Corp. de l'une ou l'autre des façons suivantes:

- Site Internet: www.kyocera-wireless.com
- Courriel: phone-help@kyocera-wireless.com
- Téléphone: 1-800-349-4478 (États-Unis et Canada) ou 1-858-882-1401.

Numéros internationaux d'assistance à la clientèle

Les pays suivants disposent également d'un numéro de téléphone d'assistance à la clientèle:

Argentine:	0-800-666-0052
Australie:	1-800-507-000
Brésil:	0-800-55-2362
Chili:	800-43-1212
Colombie:	01-800-700-1546
Inde:	Sans frais:1-600-121214 Appel payant: 0124-284-5000
Mexique:	001-866-650-5103
Nouvelle-Zélande:	0-800-990-100
Panama:	001-800-201-1984
Pérou:	0-800-51-934
Porto Rico:	1-866-664-6443
Venezuela:	0-800-100-2640

Service après-vente agréé

Si le problème de votre accessoire persiste, retournez-le (avec toutes les pièces et l'emballage) au revendeur pour le faire réparer.